

**AVVISO INDAGINE DI MERCATO
FINALIZZATA ALL’AFFIDAMENTO
DIRETTO DEI SERVIZI ASSICURATIVI
DI EUREGIO PLUS SGR S.P.A./
BEKANNTMACHUNG
MARKTERHEBUNG FÜR DIE
DIREKTVERGABE VON
VERSICHERUNGSDIENSTLEISTUNGEN
DER EUREGIO PLUS SGR A.G.**

DOSSIER NR. NDP2024-00023



FRIST ZUR ABGABE DER
INTERESSENSBEKUNDUNG: **19/03/2024**

TERMINE ENTRO CUI PRESENTARE LA
MANIFESTAZIONE DI INTERESSE: **19/03/2024**

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Projektverantwortlichen (EVV) Dr. Sergio Lovecchio, für Euregio Plus SGR S.p.A./A.G. (folgend, Euregio+ oder Vergabesteller) durchgeführt, und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potentiell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del progetto Dott. Sergio Lovecchio, per conto di Euregio Plus SGR S.p.A./A.G. (di seguito, Euregio+ o Stazione Appaltante) ed è preordinata a conoscere l'assetto del mercato di riferimento e i potenziali operatori economici interessati.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN. DIE MARKTERHEBUNG, EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG AUF DER INSTITUTIONELLEN WEBSITE DER VERGABESTELLE UND DES INFORMATIONSSYSTEMS ÖFFENTLICHE VERTRÄGE DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN ENDET SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

IL PRESENTE AVVISO, QUINDI, HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA. L'INDAGINE DI MERCATO, AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE DEL PRESENTE AVVISO SUL SITO ISTITUZIONALE DELLA STAZIONE APPALTANTE E SUL SITO DEL SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO ALTO ADIGE, SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

Art. 1 Vergabegegenstand

Die Verwaltung plant eine Markterhebung für die Vergabe von Versicherungsdienstleistung für einen Zeitraum von einem Jahr, welche in 5 Lose aufgeteilt sind, durchzuführen, unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die evtl. Interessierten/die Kartierung des Marktes zu erheben.

Art. 1 Oggetto dell'affidamento

La presente Amministrazione intende espletare un'indagine di mercato, avente ad oggetto l'affidamento dei servizi assicurativi per la durata di un anno suddivisi in 5 lotti, finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati.

Die Leistung besteht im Wesentlichen aus folgenden Polizze:

La prestazione consiste sostanzialmente nelle seguenti polizze:

Los/Lotto	Versicherungspolizze/Polizze assicurative
1	Haftpflichtversicherung für Direktoren / Polizza di Responsabilità Civile Amministratori
2	Haftpflichtversicherung und Arbeitsunfallversicherung (RCT/O) / Polizza di Responsabilità Civile verso Terzi e prestatori d'Opera (RCT/O)
3	Brandbekämpfungsmaßnahmen im Büro / Polizza Incendio Ufficio
4	Kasko-, Feuer- und sonstige Versicherungen für die Fahrzeuge der Mitarbeiter / Polizza kasko, incendio e rischi diversi veicoli dei dipendenti
5	Unfallversicherung für Führungskräfte / Polizza Infortuni dirigenti

Art. 2 Geschätzter Betrag

Der Gesamtbetrag der Vergütung für die Ausführung der Dienstleistung für ein Jahr beträgt höchstens

Euro 129.100,00

(ohne MwSt. und andere gesetzlich vorgeschriebene Steuern und Abgaben und einschließlich Sicherheits-/Interferenzkosten).

Art. 2 Importo stimato

L'importo complessivo del corrispettivo per l'espletamento del servizio della durata di un anno, è previsto pari ad un massimo di

Euro 129.100,00

presunti, (al lordo delle imposte e contributi di legge, compresi oneri di sicurezza/interferenza).

Los/Lotto	Versicherungspolizze/Polizze assicurative
1	Haftpflichtversicherung für Direktoren / Polizza di Responsabilità Civile Amministratori € 120.000,00
2	Haftpflichtversicherung und Arbeitsunfallversicherung (RCT/O) / Polizza di Responsabilità Civile verso Terzi e prestatori d'Opera (RCT/O) € 3.200,00
3	Brandbekämpfungsmaßnahmen im Büro /Polizza Incendio Ufficio € 1.000,00
4	Kasko-, Feuer- und sonstige Versicherungen für die Fahrzeuge der Mitarbeiter / Polizza kasko, incendio e rischi diversi veicoli dei dipendenti € 3.500,00
5	Unfallversicherung für Führungskräfte / Polizza Infortuni dirigenti € 1.400,00

Endgültige Sicherheit

Gemäß Art. 36 des LG Nr. 16/2015 muss der Auftragnehmer bei Vergabeverfahren mit **geschätzten Wert ab 40.000 Euro** (ohne MwSt.) und unter 140.000 Euro (ohne MwSt.) die endgültige Sicherheit gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015 **in Höhe von 2%** leisten.

Garanzia definitiva

Ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015 per procedure di affidamento **con valore stimato dell'affidamento pari o superiore a 40.000 euro** (al netto di IVA) ed inferiore a 140.000 euro (al netto di IVA) l'affidatario è tenuto a presentare apposita garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015 **pari al: 2%**.

Preisrevision (Art. 60 GvD 36/2023)

Ab dem sechsten Vertragsmonat werden die Preise, aufgrund der folgenden vom ISTAT erstellten synthetischen Indexe angepasst, entweder nach oben oder unten: Indici dei prezzi alla produzione dei servizi

Die Preisanpassung erfolgt, wenn die festgestellten Änderungen mehr als 5 Prozent des Gesamtbetrags betragen, und sie erfolgt zu 80 Prozent des tatsächlichen Änderungsbetrags in Bezug auf die auszuführenden Leistungen.

Revisione dei prezzi (art. 60 d.lgs. 36/2023)

A partire dal 1° novembre 2024 i prezzi sono aggiornati, in aumento o in diminuzione, sulla base ai seguenti indici sintetici elaborati dall'ISTAT: Indici dei prezzi alla produzione dei servizi.

La revisione dei prezzi è riconosciuta se le variazioni accertate risultano superiori al 5 per cento dell'importo complessivo e opera nella misura dell'80 per cento della variazione stessa, in relazione alle prestazioni da eseguire.

Art. 3 Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer / Teilnahmeanforderungen

Art. 3 Selezione degli operatori economici / Requisiti di partecipazione

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 65 GvD 36/2023. Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister für Tätigkeiten**, welche gemäß Art. 100 Abs. 3 GvD Nr. 36/2023 im Zusammenhang mit den vergabegegenständlichen Arbeiten stehen.

- Besitz einer Genehmigung des IVASS (Istituto per la Vigilanza sulle Assicurazioni), des MISE oder des CIPE zur Ausübung von Versicherungstätigkeiten in Italien für die Lose, an denen man sich beteiligen möchte (für Unternehmen mit Sitz in Italien). Die IVASS-, MISE- oder CIPE-Zulassung zur Ausübung von Nichtlebensversicherungs-geschäften in Italien ist auch für Unternehmen mit Sitz in einem anderen EU- Mitgliedstaat als Italien erforderlich, die beabsichtigen, sich Zweigniederlassung in Italien im Rahmen der Niederlassungsfreiheit zu beteiligen oder die beabsichtigen, sich im Rahmen der Dienstleistungsfreiheit zu beteiligen (und der Registerstelle in Rom und der IVASS die Ernennung ihres Steuervertreters oder die von ihrem Heimatland ausgestellte Zulassung mitgeteilt haben)

- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 94 GvD Nr. 36/2023 i.g.F. besitzen;

- die **besonderen Anforderungen** gemäß Art. 100, Abs. 3, GvD 36/2023 i.g.F.:
fachspezifische Fähigkeiten:
Ausführung von mindestens drei Aufträgen zugunsten öffentlicher Einrichtungen in den letzten drei Jahren (2021-2022-2023).

Im Rahmen der Direktvergabe werden für vorliegende Bekanntmachung nur qualifizierte und ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer eingeladen, ihren Vorschlag einzureichen.

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 65 D.lgs. 36/2023.

Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 100 comma 3 d.lgs. 36/2023,

- Possesso dell'autorizzazione IVASS, (Istituto per la Vigilanza sulle Assicurazioni) del MISE o del CIPE all'esercizio in Italia dell'attività assicurativa per i lotti ai quali si intende partecipare (per le imprese aventi sede legale in Italia). L'autorizzazione IVASS, MISE o CIPE all'esercizio in Italia dell'attività assicurativa nel ramo danni è altresì necessaria per le imprese aventi sede legale in uno Stato membro dell'Unione Europea diverso dall'Italia che intendano partecipare per il tramite della propria sede secondaria in Italia in regime di libertà di stabilimento, o che intendano partecipare in regime di libera prestazione di servizio (ed abbiano comunicato all'ufficio del Registro di Roma ed all'IVASS nomina del proprio rappresentante fiscale o l'autorizzazione rilasciata dal Paese di provenienza).

- **requisiti di ordine generale** di cui all'art. 94 del D.lgs. n. 36/2023 e ss.mm. ii;

- **requisiti di ordine speciale** di cui all'art. 100, d.lgs. n. 36/2023 e ss.mm. ii;
Capacità tecniche e professionali:
Esecuzione, nell'ultimo triennio (2021-2022-2023), di almeno tre contratti a favore di Enti Pubblici.

Nella procedura di affidamento diretto per il presente avviso, saranno invitati a presentare una proposta solo gli operatori economici qualificati e selezionati.

Art. 4 Durchführungsart/Zeitplan

Siehe Anlage: **documentazione tecnica semplificata**

Art. 5 Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der institutionellen Website der Vergabestelle und der Webseite des Informationssystems öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen Südtirol veröffentlicht.

Art. 6 Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids zur Direktvergabe.

Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „Transparente Verwaltung“ und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

Art. 7 Verpflichtung für den zukünftigen Auftragnehmer

Für die eventuelle Auftragsvergabe an den günstigen Bieter ist die Eintragung im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer der Autonomen Provinz Bozen (www.ausschreibungen-suedtirol.it) verpflichtend.

Achtung:

Die Eintragung in das Adressenverzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer reicht nicht aus.

Um Unterstützung zu erhalten, wenden Sie sich bitte an die gebührenfreie Nummer 800 885 122.

All dies vorausgeschickt

müssen die an der vorliegenden Interessensbekundung interessierten Subjekte ihre Unterlagen innerhalb von

19/03/2024 Uhr 12:00

Art. 4 Descrizione della prestazione, modalità di esecuzione/tempistiche

Vedi in allegato: **documentazione tecnica semplificata**

Art. 5 Pubblicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale della stazione appaltante e sul sito del sistema informativo contratti pubblici della provincia di Bolzano Alto Adige.

Art. 6 Comunicazioni e accesso agli atti

L'accesso agli atti non opera prima della determina di affidamento.

La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell'ente nella sezione "amministrazione trasparente" e con la relativa pubblicazione dell'esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

Art. 7 Oneri per il futuro aggiudicatario

Per l'eventuale affidamento al miglior offerente è obbligatoria l'iscrizione nell'elenco telematico degli operatori economici della Provincia Autonoma di Bolzano (www.bandì-altoadige.it).

Attenzione:

L'iscrizione nell'indirizzo degli operatori economici non è sufficiente.

Per ottenere supporto contattare il numero verde 800 885 122.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati alla presente indagine di mercato entro e non oltre il

19/03/2024 ore 12:00

im Portal hochladen mit folgender Beschriftung „PROC. NR. NDP2024-00023“ mit Angabe der Los(e) von Interesse übermitteln.

Da es sich hier um eine vorherige Markterhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält sich der Einziger Projektverantwortlicher EPV vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit.

Es steht dem Projektverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren.

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des „Informationssystems Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein.

Die vorliegende Bekanntmachung **stellt kein Vertragsangebot dar** und **verpflichtet** die Körperschaft zu **keinerlei** Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen,

dovranno far pervenire la manifestazione di interesse e caricare a portale la propria documentazione, recante la dicitura “PROC. NR. NDP2024-00023” con indicazione del/i lotti di interesse

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del progetto si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità.

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del progetto di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Gli operatori economici devono essere iscritti all'elenco telematico istituito presso la piattaforma “Sistema Informativo Contratti Pubblici” della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell'art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell'invito a caricare la propria offerta sul portale.

Il presente avviso, **non costituisce proposta contrattuale e non vincola** in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i

ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können.

Für Informationen und Rückfragen **nutzen Sie den Bereich des Portals <https://www.ausschreibungen-suedtirol.it>**

Ort und Datum, **Bozen 04/03/24**

Anlagen:

- Vereinfachter technischer Bericht/
- Vorlage Interessensbekundung

Der einzige Projektverantwortlichen
Sergio Lovecchio (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Per informazioni e chiarimenti **utilizzare la sezione dedicata a portale <https://www.bandi-altoadige.it>**

Luogo e Data, **Bolzano 04/03/24**

Allegati:

- documentazione tecnica semplificata/
- modulo manifestazione di interesse

Il responsabile unico del progetto
Sergio Lovecchio (sottoscritto con firma digitale)

DATENSCHUTZHINWEIS

Wir informieren Sie gemäß Art. 13 und 14 der Allgemeinen Datenschutzverordnung (EU) 2016/679 ("DSGVO") darüber, dass Ihre personenbezogenen Daten in unserer Eigenschaft als für die Verarbeitung Verantwortlicher (Art. 4 Nr. 7 DSGVO) von der Euregio Plus SGR S.p.A./A.G. mit Sitz in Dompassage, 15, 39100, Bozen, Italien (die "SGR") verarbeitet werden.

Auf der Grundlage unseres berechtigten Interesses an der Durchführung dieses Vertrages erheben und verarbeiten wir personenbezogene Daten, die uns - im Rahmen der Verhandlungen oder der Durchführung dieses Vertrages - von Ihnen, Ihrem Arbeitgeber oder anderen Personen, die ein Interesse daran haben, zur Verfügung gestellt werden.

Innerhalb der SGR können die Daten von Mitarbeitern des Unternehmens verarbeitet werden, die ausdrücklich zu diesem Zweck ermächtigt sind. Darüber hinaus hat die SGR bestimmte Datenverarbeiter (Art. 28 DSGVO) benannt, an die Ihre personenbezogenen Daten weitergegeben werden können, um den Vertrag zu erfüllen oder um sicherzustellen, dass die Verarbeitung Ihrer Daten so genau wie möglich erfolgt. Diese Personen wurden unter Fachleuten ausgewählt, die die Umsetzung geeigneter technischer und organisatorischer Maßnahmen gewährleisten, so dass die Verarbeitung stets im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften erfolgt und der Schutz Ihrer Rechte gewährleistet ist.

Wir werden Ihre personenbezogenen Daten nicht länger aufbewahren, als es für die Zwecke, für die wir sie erhoben haben, erforderlich ist, es sei denn, es ist notwendig, sie länger aufzubewahren, um unsere Rechte vor einer Gerichts-, Verwaltungs-, Regulierungs- oder anderen Behörde geltend zu machen. Wenn bestimmte Bedingungen erfüllt sind, gewährt Ihnen die DSGVO die folgenden Rechte in Bezug auf Ihre personenbezogenen Daten: Zugang,

INFORMATIVA IN MATERIA DI PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

La informiamo ai sensi dell'art. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 Generale sulla Protezione dei Dati Personali ("GDPR") che i suoi dati personali saranno trattati, in qualità di Titolare del trattamento (art. 4, n° 7, GDPR), da Euregio Plus SGR S.p.A./A.G., che ha sede in Passaggio Duomo, 15, 39100, Bolzano (la "SGR").

Sulla base del nostro legittimo interesse all'esecuzione del presente Contratto, raccogliamo e trattiamo i dati personali, che ci vengono forniti – nel corso delle negoziazioni o dell'esecuzione del presente Contratto – da lei, dal suo datore di lavoro o da altri soggetti che vi abbiano interesse.

All'interno della SGR i dati potranno essere trattati da dipendenti della società a tal fine espressamente autorizzati. Inoltre, la SGR ha nominato alcuni responsabili del trattamento (art. 28 GDPR) ai quali i Suoi dati personali potrebbero essere comunicati per l'esecuzione del Contratto oppure per garantire che il trattamento dei Suoi dati sia il più accurato possibile. Tali soggetti sono stati selezionati tra professionisti che garantiscano l'implementazione di misure tecniche ed organizzative appropriate, di modo che i trattamenti saranno sempre effettuati nel rispetto della normativa applicabile e garantendo la protezione dei suoi diritti.

Conserveremo i Suoi dati personali per un periodo non superiore a quello necessario per il perseguimento delle finalità per cui li abbiamo raccolti, a meno che non sia necessario conservarli più a lungo per l'esercizio dei nostri diritti innanzi ad un'autorità giurisdizionale, amministrativa, regolamentare o di altro tipo. Al sussistere di determinate condizioni, il GDPR Le conferisce i seguenti diritti relativi ai suoi dati personali: accesso, rettifica, cancellazione, limitazione del

Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Datenübertragbarkeit, Widerspruch, Recht, keiner automatisierten Entscheidungsfindung unterworfen zu werden, Anrufung einer Justizbehörde oder einer administrativen Aufsichtsbehörde (für Italien: Garante per la Protezione dei Dati Personali). Um Ihre Rechte auszuüben und um Informationen über die Verarbeitung zu erhalten, können Sie sich an unsere Datenschutzbeauftragter (DSB) unter: DPO@euregioplus.com

trattamento, portabilità dei dati, opposizione, diritto di non essere sottoposti a processi decisionali automatizzati, ricorso innanzi ad un'autorità giurisdizionale o a un'autorità di controllo amministrativa (per l'Italia il Garante per la Protezione dei Dati Personali). Per esercitare i suoi diritti e per qualsiasi informazioni sul trattamento può contattare il nostro Responsabile per la Protezione dei Dati (DPO) a: DPO@euregioplus.com.